

# Yoel

**1** <sup>1</sup> דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יוֹאֵל בֶּן־פְּתוּאֵל:  
<sup>2</sup> שָׁמְעוּ־זאת הזְקֵנִים וְהַאֲזִינוּ כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ  
הַהִיטָה זֹאת בִּימֵיכֶם וְאִם בִּימֵי אֲבֹתֵיכֶם: <sup>3</sup> עָלֶיהָ  
לְבַנְיֹכֶם סִפְרוּ וּבְנֵיכֶם לְבַנְיֵיהֶם וּבְנֵיהֶם לְדוֹר אַחֵר: <sup>4</sup> יִתֵּר  
הַגֶּזֶם אֶכֶל הָאָרֶבָּה וְיִתֵּר הָאָרֶבָּה אֶכֶל הַיֵּלֶק וְיִתֵּר הַיֵּלֶק  
אֶכֶל הַחֹסִיל: <sup>5</sup> הִקִּיצוּ שְׁכֹרִים וּבְכוּ וְהִילְלוּ כָּל־שְׁתֵּי  
יַיִן עַל־עֲסִיס כִּי נִכְרַת מִפִּיכֶם: <sup>6</sup> כִּי־גֹוֵי עָלָה עַל־אֲרָצִי  
עֲצוּם וְאִין מִסֶּפֶר שְׁנָיו שְׁנֵי אַרְיָה וּמִתְלַעוֹת לְבִיא  
לוֹ: <sup>7</sup> שֵׁם גִּפְנֵי לְשֵׁמָה וְתֹאנְתִי לְקֶצֶף חֲשָׁף חֲשָׁפָה  
וְהַשְּׁלִיךְ הַלְּבִינוּ שְׁרִיגֶיהָ: <sup>8</sup> אֵלַי כִּבְתוּלָה חֲגַרְת־שֶׁק  
עַל־בַּעַל נְעוּרֶיהָ: <sup>9</sup> הִכְרַת מִנְחָה וְנִסַּךְ מִבַּיִת יְהוָה אֲבָלוּ  
הַכְּהֻנִּים מִשְׁרְתֵי יְהוָה: <sup>10</sup> שָׁדַד שָׁדָה אֲבָלָה אֲדָמָה כִּי  
שָׁדַד דָּגָן הוֹבִישׁ תִּירוֹשׁ אֲמַלֵּל יִצְהָר: <sup>11</sup> הִבִּישׁוּ אֲכָרִים  
הַיְלִילוּ כְרָמִים עַל־חֹטָה וְעַל־שְׁעָרָה כִּי אֲבַד קֶצֶיר שָׁדָה:  
<sup>12</sup> הִגְפָן הוֹבִישָׁה וְהַתְּאֵנָה אֲמַלְלָה רִמּוֹן גַּם־תִּמְרֹת וְתַפּוּחַ  
כָּל־עֵצֵי הַשָּׂדֶה יִבְשׁוּ כִּי־הִבִּישׁ שֶׁשׁוֹן מִן־בְּנֵי אָדָם: ס  
<sup>13</sup> חָגְרוּ וּסְפְדוּ הַכְּהֻנִּים הַיְלִילוּ מִשְׁרְתֵי מִזְבַּח בָּאוּ לִינוּ  
בְּשָׁקִים מִשְׁרְתֵי אֱלֹהֵי כִי נִמְנַע מִבַּיִת אֱלֹהֵיכֶם מִנְחָה  
וְנִסַּךְ: <sup>14</sup> קִדְשׁוּ־צוּם קִרְאוּ עֲצָרָה אֲסַפּוּ זְקֵנִים כָּל יוֹשְׁבֵי  
הָאָרֶץ בַּיִת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְזַעְקוּ אֶל־יְהוָה: <sup>15</sup> אָהָה  
לְיוֹם כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה וְכַשְׁדִּי מִשְׁדֵּי יָבוֹאוּ: <sup>16</sup> הֲלוֹא נִגְדַּד  
עֵינֵינוּ אֶכֶל נִכְרַת מִבַּיִת אֱלֹהֵינוּ שִׂמְחָה וְגִיל: <sup>17</sup> עֲבֹשׁוּ  
פְרָדוֹת תַּחַת מִגְרָפְתֵיהֶם נִשְׁמוּ אֲצָרוֹת נִהְרְסוּ מִמִּגְרוֹת  
כִּי הִבִּישׁ דָּגָן: <sup>18</sup> מֵה־נֶּאֱנַחָה בְּהֵמָה נִבְכוּ עֲדָרֵי בָקָר

כי אין מרעה להם גם-עדרי הצאן נאשמו: <sup>19</sup> אליך יהוה אקרא כי אש אכלה נאות מדבר ולהבה להטה כל-עצי השדה: <sup>20</sup> גם-בהמות שדה תערוג אליך כי יבשו אפיקי מים ואש אכלה נאות המדבר: פ

**2** <sup>1</sup> תקעו שופר בציון והריעו בהר קדשי ירגזו כל ישבי הארץ כי-בא יום-יהוה כי קרוב: <sup>2</sup> יום חשך ואפלה יום ענן וערפל כשחר פרש על-ההרים עם רב ועצום כמהו לא נהיה מן-העולם ואחריו לא יוסף עד-שני דור ודור: <sup>3</sup> לפניו אכלה אש ואחריו תלהט להבה כגן-עדן הארץ לפניו ואחריו מדבר שממה וגם-פליטה לא-היתה לו: <sup>4</sup> כמראה סוסים מראהו וכפרשים כן ירוצון: <sup>5</sup> כקול מרכבות על-ראשי ההרים ירקדון כקול להב אש אכלה קש כעם עצום ערוך מלחמה: <sup>6</sup> מפניו יחילו עמים כל-פנים קבצו פארור: <sup>7</sup> כגבורים ירצון כאנשי מלחמה יעלו חומה ואיש בדרכיו ילכון ולא יעבטון ארחותם: <sup>8</sup> ואיש אחיו לא ידחקון גבר במסלתו ילכון ובעד השלח יפלו לא יבצעו: <sup>9</sup> בעיר ישקו בחומה ירצון בבתים יעלו בעד החלונים יבאו כגנב: <sup>10</sup> לפניו רגזה ארץ רעשו שמים שמש וירח קדרו וכוכבים אספו נגהם: <sup>11</sup> ויהוה נתן קולו לפני חילו כי רב מאד מחנהו כי עצום עשה דברו כי-גדול יום-יהוה ונורא מאד ומי יכילנו: <sup>12</sup> וגם-עתה נאם-יהוה שבו עדי בכל-לבבכם ובצום ובבכי ובמספד: <sup>13</sup> וקרעו לבבכם ואל-בגדיכם ושובו אלי-יהוה אלהיכם כי-חננו ורחום הוא ארך אפים ורב-חסד ונחם על-הרעה: <sup>14</sup> מי יודע ישוב ונחם והשאיר אחריו ברכה מנחה ונסך ליהוה אלהיכם: פ <sup>15</sup> תקעו שופר בציון קדש-רצום קראו

עֲצָרָה: <sup>16</sup> אִסְפוּ-עִם קִדְשׁוֹ קֹהֵל קִבְּצוּ זִקְנֵי אִסְפוּ  
 עוֹלָלִים וַיִּנְקִי שָׂדִים יֵצֵא חֵתָן מִחֲדָרוֹ וְכֻלָּה מִחֲפָתָה:  
<sup>17</sup> בֵּין הָאוֹלָם וְלִמְזִבַּח יִבְכוּ הַכֹּהֲנִים מִשְׁרָתִי יְהוָה  
 וַיֹּאמְרוּ חוּסָה יְהוָה עַל-עַמְּךָ וְאַל-תִּתֵּן נַחֲלַתְךָ לַחֲרָפָה  
 לַמְּשֻׁלָּבִים גּוֹיִם לְמָה יֹאמְרוּ בְּעַמִּים אִיהָ אֱלֹהֵיהֶם:  
<sup>18</sup> וַיִּקְנֵא יְהוָה לְאַרְצוֹ וַיַּחְמַל עַל-עַמּוֹ: <sup>19</sup> וַיַּעַן יְהוָה  
 וַיֹּאמֶר לְעַמּוֹ הַנְּנִי שְׁלַח לָכֶם אֶת-הַדָּגָן וְהַתִּירוֹשׁ  
 וְהַיְצָהָר וּשְׁבַעְתֶּם אֹתוֹ וְלֹא-אֶתֵּן אֶתְכֶם עוֹד חֲרָפָה  
 בְּגוֹיִם: <sup>20</sup> וְאֶת-הַצְּפוּנֵי אֶרְחִיק מֵעֲלֵיכֶם וְהַדְּחִיתִי  
 אֶל-אַרְצָךְ צִיָּה וּשְׁמָמָה אֶת-פְּנֵי אֱלֹהִים הַקְּדַמְנִי  
 וְסַפּוּ אֱלֹהִים הָאֲחֵרוֹן וְעֵלָה בְּאִשׁוֹ וְתַעַל צַחַנְתּוֹ  
 כִּי הִגְדִּיל לַעֲשׂוֹת: <sup>21</sup> אֶל-תִּירְאִי אֲדָמָה גִּילִי וּשְׁמַחִי  
 כִּי-הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת: <sup>22</sup> אֶל-תִּירְאוּ בַּהֲמוֹת שְׂדֵי  
 כִּי דָשְׂאוּ נְאוֹת מַדְבָּר כִּי-עָץ נִשְׂא פִרְיוֹ תֵּאֵנָה וְגַפְּן  
 נִתְּנוּ חִילִם: <sup>23</sup> וּבְנֵי צִיּוֹן גִּילוּ וּשְׁמַחוּ בִּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
 כִּי-נָתַן לָכֶם אֶת-הַמּוֹרָה לַצְּדָקָה וַיּוֹרֵד לָכֶם גֶּשֶׁם  
 מוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ בְּרֹאשׁוֹן: <sup>24</sup> וּמִלְאוּ הַגְּרָנוֹת בָּר וְהַשִּׁיקוּ  
 הַיִּקְבִּים תִּירוֹשׁ וַיְצָהָר: <sup>25</sup> וּשְׁלַמְתִּי לָכֶם אֶת-הַשָּׁנִים  
 אֲשֶׁר אָכַל הָאֲרָבָה הַיֵּלֶק וְהַחֲסִיל וְהַגֶּזֶם חִילֵי הַגְּדוֹל  
 אֲשֶׁר שִׁלַּחְתִּי בָכֶם: <sup>26</sup> וְאָכַלְתֶּם אָכּוֹל וּשְׁבֹעַ וְהִלַּלְתֶּם  
 אֶת-שֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר-עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְּלִיא  
 וְלֹא-יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: <sup>27</sup> וַיִּדְעַתֶּם כִּי בִקְרֵב יִשְׂרָאֵל  
 אֲנִי וְאֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְאִין עוֹד וְלֹא-יִבְשׁוּ עַמִּי  
 לְעוֹלָם: ס <sup>28</sup>  $x(3-1)x$  וְהָיָה אַחֲרֵי-כֵן אֲשַׁפּוֹךְ אֶת-רוּחִי  
 עַל-כָּל-בָּשָׂר וְנִבְּאוּ בְּנִיכֶם וּבְנוֹתֵיכֶם זִקְנֵיכֶם חִלְמוֹת  
 יַחֲלִמוּן בַּחוּרֵיכֶם חֲזִינוֹת יִרְאוּ: <sup>29</sup>  $x(3-2)x$  וְגַם  
 עַל-הַעֲבָדִים וְעַל-הַשִּׁפְחוֹת בַּיָּמִים הַהֵמָּה אֲשַׁפּוֹךְ  
 אֶת-רוּחִי: <sup>30</sup>  $x(3-3)x$  וְנָתַתִּי מוֹפְתִים בַּשָּׁמַיִם וּבְאַרְצָךְ

דָם וְאֵשׁ וְתִימְרוֹת עֵשֶׂן:  $x(3-4)$ <sup>31</sup> אֲשֶׁר הַשָּׁמַשׁ יִהְיֶה  
 לְחֹשֶׁךְ וְהַיָּרֵחַ לְדָם לִפְנֵי בּוֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא:  
 $x(3-5)$ <sup>32</sup> אֲשֶׁר יִקְרָא בְשֵׁם יְהוָה יִמְלֹט כִּי  
 בְּהִרְצִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַם תִּהְיֶה פְּלִיטָה כַּאֲשֶׁר אָמַר יְהוָה  
 וּבְשָׂרִידִים אֲשֶׁר יְהוָה קָרָא:

**3**  $x(4-1)$ <sup>1</sup> אֲשֶׁר כִּי הִנֵּה בַיָּמִים הַהֵמָּה וּבָעֵת הַהִיא אֲשֶׁר  
 [אָשׁוּב כ] (אָשִׁיב ק) אֶת־שָׁבוֹת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם:  
 $x(4-2)$ <sup>2</sup> אֲשֶׁר וּקְבַצְתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהוֹרַדְתִּים אֶל־עַמְּקֵי  
 יְהוּשָׁפֹט וְנִשְׁפָּטְתִי עִמָּם שָׁם עַל־עַמִּי וְנִחַלְתִּי יִשְׂרָאֵל  
 אֲשֶׁר פָּזְרוּ בַגּוֹיִם וְאֶת־אֲרָצֵי חֶלְקוֹ:  $x(4-3)$ <sup>3</sup> אֲשֶׁר וְאֶל־עַמִּי  
 יָדוּ גּוֹרֵל וַיִּתְּנוּ הַיֵּלֶד בַּזּוֹנָה וְהַיֵּלֶדָה מִכְרוּ בֵּינָם וַיִּשְׁתּוּ:  
 $x(4-4)$ <sup>4</sup> אֲשֶׁר וְגַם מֵה־אֲתֶם לִי צָר וְצִידוֹן וְכָל גְּלִילוֹת  
 פְּלִשְׁתִּי הַגָּמוּל אֲתֶם מְשַׁלְּמִים עָלַי וְאִם־גְּמִלִים אֲתֶם  
 עָלַי קַל מֵהָרָה אֲשִׁיב גְּמִלְכֶם בְּרֹאשְׁכֶם:  $x(4-5)$ <sup>5</sup>  
 אֲשֶׁר־כִּסְפִי וְזָהְבִי לְקַחְתֶּם וּמַחְמַדֵּי הַטְּבִיִּים הִבַּאתֶם  
 לְהִכְלִיכֶם:  $x(4-6)$ <sup>6</sup> אֲשֶׁר וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְנֵי יְרוּשָׁלַם  
 מִכְרְתֶם לְבְנֵי הַיְוֹנִים לְמַעַן הִרְחִיקֶם מֵעַל גְּבוּלֶם:  
 $x(4-7)$ <sup>7</sup> אֲשֶׁר הַנְּנִי מְעִירֶם מִן־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר־מִכְרְתֶם אֲתֶם  
 שָׁמָּה וְהַשְּׁבִתִי גְּמִלְכֶם בְּרֹאשְׁכֶם:  $x(4-8)$ <sup>8</sup> אֲשֶׁר וּמִכְרְתִי  
 אֶת־בְּנֵיכֶם וְאֶת־בְּנוֹתֵיכֶם בְּיַד בְּנֵי יְהוּדָה וּמִכְרוּם  
 לְשָׁבָאִים אֶל־גּוֹי רְחוֹק כִּי יְהוָה דָּבַר:  $x(4-9)$ <sup>9</sup>  
 אֲשֶׁר וְקָרְאוּ־זֹאת בַּגּוֹיִם קְדָשׁוּ מִלְחָמָה הָעִירוּ הַגְּבוּרִים יִגְשׁוּ  
 יַעֲלוּ כָל אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה:  $x(4-10)$ <sup>10</sup> אֲשֶׁר וְכָתוּ אֶת־כֶּסֶף  
 לְחַרְבוֹת וּמִזְמֹרֹתֵיכֶם לְרַמְחִים הַחֲלֹשׁ יֹאמֵר גְּבוּר אֲנִי:  
 $x(4-11)$ <sup>11</sup> אֲשֶׁר וְעוֹשׂוּ וְבָאוּ כָל־הַגּוֹיִם מִסְּבִיב וְנִקְבְּצוּ שָׁמָּה  
 הַנִּחַת יְהוָה גְּבוּרֵיךָ:  $x(4-12)$ <sup>12</sup> אֲשֶׁר וַיַּעֲרוּ וַיַּעֲלוּ הַגּוֹיִם  
 אֶל־עַמְּקֵי יְהוּשָׁפֹט כִּי שָׁם אֲשַׁב לְשַׁפֹּט אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם  
 מִסְּבִיב:  $x(4-13)$ <sup>13</sup> אֲשֶׁר וְשָׁלְחוּ מִגַּל כִּי בִשְׁלַל קִצִּיר בָּאוּ

רָדוּ כִּי־מְלָאָה גַת הַשִּׁיקוּ הַיְקָבִים כִּי רַבָּה רַעְתָּם:  
 $x(4-14)$ <sup>14</sup> הַמוֹנִים הַמוֹנִים בְּעַמֶּק הַחַרוּץ כִּי קָרוֹב  
 יוֹם יְהוָה בְּעַמֶּק הַחַרוּץ:  $x(4-15)$ <sup>15</sup> שְׁמֶשׁ וַיִּרַח קִדְרוֹ  
 וְכוֹכְבִים אֶסְפוּ נִגְהָם:  $x(4-16)$ <sup>16</sup> וַיְהוֶה מִצִּיּוֹן יִשְׂאֵג  
 וּמִירוּשָׁלַם יִתֵּן קוֹלוֹ וְרַעְשׂוּ שָׁמַיִם וְאֶרֶץ וַיְהוֶה מַחְסָה  
 לַעֲמֹ וּמַעוֹז לַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  $x(4-17)$ <sup>17</sup> וַיִּדְעַתֶּם כִּי אֲנִי  
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן הַר־קֹדֶשׁ וְהִיְתָה יְרוּשָׁלַם  
 קֹדֶשׁ זָרִים לֹא־יַעֲבֹר־בָּהּ עוֹד: ס  $x(4-18)$ <sup>18</sup> וְהָיָה  
 בַּיּוֹם הַהוּא יִטְפוּ הַהָרִים עָסִיס וְהַגְּבְעוֹת תִּלְכְּנָה חֶלֶב  
 וְכָל־אֶפְיָקִי יִהְיֶה יִלְכוּ מֵיִם וּמַעֲיִן מִבַּיִת יְהוָה יֵצֵא  
 וְהִשְׁקָה אֶת־נַחַל הַשְּׁטִיִּם:  $x(4-19)$ <sup>19</sup> מִצָּרִים לִשְׁמָמָה  
 תִּהְיֶה וְאֲדוֹם לְמַדְבַּר שְׁמָמָה תִּהְיֶה מַחְמַס בְּנֵי יְהוּדָה  
 אֲשֶׁר־שָׁפְכוּ דַם־נַקִּיָּא בְּאֶרְצָם:  $x(4-20)$ <sup>20</sup> וַיְהוּדָה  
 לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וִירוּשָׁלַם לְדוֹר וָדוֹר:  $x(4-21)$ <sup>21</sup> וְנִקִּיתִי  
 דָּמָם לֹא־נִקִּיתִי וַיְהוֶה שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן: